



COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 15.9.2014
COM(2014) 578 final

ANNEX 2 – PART 1/2

ANEXĂ

la

Propunerea de decizie a Consiliului

privind încheierea Acordului de parteneriat economic (APE) între statele din Africa de Vest, CEDEAO și UEMOA, pe de o parte, și Uniunea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte

ANEXA A (Partea 1)

Protocol privind definirea noțiunii de „produse originare” și metodele de cooperare administrativă

CUPRINS

TITLUL I: Dispoziții generale

Articole

1. Definiții

TITLUL II: Definirea noțiunii de „produse originare”

Articole

2. Condiții generale

3. Produse obținute integral

4. Produse prelucrate sau transformate suficient

5. Operațiuni de prelucrare sau transformare insuficiente

6. Prelucrarea sau transformarea materialelor importate în Uniunea Europeană fără taxe vamale

7. Cumulul originii

8. Cumul cu alte țări care beneficiază de un acces fără taxe vamale și fără cote la piața Uniunii Europene

9. Unitatea de luat în considerare

10. Accesorii, piese de schimb și utilaje

11. Seturi

12. Elemente neutre

13. Separare contabilă

TITLUL III: Condiții teritoriale

Articole

14. Principiul teritorialității

15. Transportul direct

16. Expoziții

TITLUL IV: Dovada privind originea

25. Prezentarea dovezii privind originea

26. Importul eşalonat

27. Scutiri de la prezentarea dovezii privind originea

28. Procedura de informare în scopuri de cumul

29. Documente justificative

30. Păstrarea dovezii privind originea și a documentelor justificative

31. Neconcordanțe și erori formale

32. Sume exprimate în euro

TITLUL V: Cooperare administrativă

Articole

33. Condiții administrative în care produsele pot beneficia de pe urma acordului

34. Notificări efectuate de autoritățile vamale ale părților

35. Alte metode de cooperare administrativă

36. Controlul dovezii privind originea

37. Controlul declarațiilor furnizorului

38. Soluționarea litigiilor

39. Sancțiuni

40. Zone libere

41. Derogări

TITLUL VI: Ceuta și Melilla

Articole

42. Condiții speciale

43. Condiții speciale

TITLUL VII: Dispoziții finale

Articole

44. Revizuire și aplicarea regulilor de origine

45. Anexa

46. Punerea în aplicare a protocolului

47. Dispoziții tranzitorii pentru mărfurile aflate în tranzit sau în depozit

Articole

17. Condiții generale
18. Procedura de eliberare a unui certificat de circulație a mărfurilor EUR.1
19. Certificatele de circulație a mărfurilor EUR.1 eliberate *a posteriori*
20. Eliberarea unui duplicat al certificatului de circulație a mărfurilor EUR.1
21. Eliberarea unui certificat de circulație a mărfurilor EUR.1 pe baza unei dovezi privind originea eliberate sau întocmite anterior
22. Condițiile de întocmire a unei declarații pe factură
23. Exportator autorizat
24. Valabilitatea dovezii privind originea

CUPRINS

ANEXE

ANEXA I: NOTE INTRODUCTIVE PRIVIND LISTA PREZENTATĂ ÎN ANEXA II

ANEXA II: Lista prelucrărilor sau transformărilor care trebuie aplicate materialelor neoriginare pentru ca produsul transformat să poată obține caracterul de produs originar

ANEXA II(a): Derogări de la lista prelucrărilor sau transformărilor care trebuie aplicate materialelor neoriginare pentru ca produsul fabricat să poată obține caracterul de produs originar

ANEXA III: Formular pentru certificatul de circulație a mărfurilor

ANEXA IV: Declarația pe factură

ANEXA V A: Declarația furnizorului pentru produse cu caracter originar preferențial

ANEXA V B: Declarația furnizorului pentru produse fără caracter originar preferențial

ANEXA VI: Fișa de informații

ANEXA VII: Formular pentru cererea de derogare

ANEXA VIII: Țări și teritorii de peste mări

ANEXA IX: Produse menționate la articolul 7 alineatul (4)

DECLARAȚIE COMUNĂ privind Principatul Andorra

DECLARAȚIE COMUNĂ privind Republica San Marino

TITLUL I

DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 1

Definiții

În sensul prezentului protocol:

- a) „fabricare” înseamnă orice formă de prelucrare sau transformare, inclusiv asamblarea sau operațiunile specifice;
- b) „material” înseamnă orice ingredient, materie primă, componentă sau parte etc. utilizate la fabricarea produsului;
- c) „produs” înseamnă produsul obținut, chiar în cazul în care este destinat utilizării ulterioare în cadrul unei alte operațiuni de fabricare;
- d) „mărfuri” înseamnă atât materialele, cât și produsele;
- e) „valoare în vamă” înseamnă valoarea stabilită în conformitate cu Acordul din 1994 privind punerea în aplicare a articolului VII din Acordul General pentru Tarife și Comerț (Acordul OMC privind valoarea în vamă);
- f) „preț franco fabrică” înseamnă prețul plătit pentru produs fabricantului din Uniunea Europeană sau din Africa de Vest în a cărei întreprindere s-a efectuat ultima prelucrare sau transformare, inclusiv valoarea tuturor materialelor utilizate, din care se scad toate taxele interne plătite care sunt sau pot fi restituite atunci când produsul obținut este exportat;
- g) „valoarea materialelor” înseamnă valoarea în vamă în momentul importului materialelor neoriginare utilizate sau, dacă aceasta nu este cunoscută sau nu poate fi stabilită, primul preț verificabil plătit pentru aceste materiale în Uniunea Europeană sau în Africa de Vest;
- h) „valoarea materialelor originare” înseamnă valoarea acestor materiale astfel cum este definită la litera (g), aplicată *mutatis mutandis*;
- i) „valoare adăugată” înseamnă prețul franco fabrică al produselor, din care se scade valoarea în vamă a materialelor importate din țările terțe în Uniunea Europeană, țările ACP care au aplicat un APE măcar cu titlu provizoriu sau TTPM; dacă valoarea în vamă nu este cunoscută sau nu poate fi stabilită, se ia în considerare primul preț verificabil plătit pentru aceste materiale în Uniunea Europeană sau în Africa de Vest;
- j) „capitole” și „poziții” înseamnă capitolele și pozițiile din patru cifre utilizate în nomenclatura care constituie Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor, denumit în prezentul protocol „Sistemul armonizat” sau „SA”;
- k) „încadrat” se referă la încadrarea unui produs sau a unui material într-o poziție determinată;
- l) „transport” înseamnă produsele care sunt expediate simultan de la un exportator la un destinatar sau însoțite de un singur document de transport acoperind transportul lor de la exportator la destinatar sau, în absența unui astfel de document, de o singură factură;

- m) „teritorii” înseamnă teritoriile, inclusiv apele teritoriale;
- n) „TTPM” înseamnă țările și teritoriile de peste mări, astfel cum sunt definite în anexa VIII.

TITLUL II

DEFINIREA NOȚIUNII DE „PRODUSE ORIGINARE”

Articolul 2

Condiții generale

1. În sensul Acordului de parteneriat economic dintre Africa de Vest și Uniunea Europeană, denumit în continuare în prezentul protocol „acordul”, teritoriile statelor din Africa de Vest sunt considerate ca fiind un singur teritoriu, denumit în continuare „Africa de Vest”.
2. În sensul acordului, următoarele produse sunt considerate originare din Uniunea Europeană:
 - a) produsele obținute integral în Uniunea Europeană în sensul articolului 3 din prezentul protocol;
 - b) produsele obținute în Uniunea Europeană și care conțin materiale care nu au fost obținute integral acolo, cu condiția ca aceste materiale să fi făcut, în Uniunea Europeană, obiectul unor prelucrări și transformări suficiente, în sensul articolului 4.
3. În sensul acordului, următoarele produse sunt considerate originare din Africa de Vest:
 - a) produsele obținute integral în Africa de Vest în sensul articolului 3 din prezentul protocol;
 - b) produsele obținute în Africa de Vest și care conțin materiale care nu au fost obținute integral acolo, cu condiția ca aceste materiale să fi făcut, în Africa de Vest, obiectul unor prelucrări sau transformări suficiente, în sensul articolului 4.

Articolul 3

Produse obținute integral

1. Sunt considerate ca fiind obținute integral în regiunea Africa de Vest sau în Uniunea Europeană:
 - a) animalele vii născute și crescute pe teritoriul acestora;
 - b) produsele minerale extrase din solul acestora sau din mediul submarin care aparține acestora;
 - c) produsele din regnul vegetal care sunt recoltate pe teritoriul acestora;
 - d) produsele care provin de la animalele vii crescute pe teritoriul acestora;
 - e) i) produsele de vânătoare și produsele pescărești obținute pe teritoriul acestora;

- ii) produsele de acvacultură, inclusiv de maricultură, pentru cazurile în care peștii sunt crescuți pe teritoriul acestora din ouă, icre, larve sau pești mici;
 - f) produsele provenind din pescuitul maritim și alte produse scoase din mare în afara apelor teritoriale ale Uniunii Europene sau ale unui stat din Africa de Vest, de către navele acestora;
 - g) produsele fabricate la bordul navelor-fabrică ale acestora, exclusiv din produsele menționate la litera (f) de mai sus;
 - h) articolele uzate, care nu se mai pot folosi decât pentru recuperarea materiilor prime;
 - i) deșeurile provenite din operațiunile de fabricare care se efectuează pe teritoriul lor;
 - j) produsele extrase din solul sau din subsolul marin aflat în afara apelor lor teritoriale, cu condiția ca acestea să aibă drepturi exclusive de exploatare a solului sau a subsolului respectiv;
 - k) mărfurile fabricate pe teritoriul acestora exclusiv din produsele indicate la literele (a)-(j).
2. Expresiile „navele acestora” și „navele-fabrică ale acestora” de la alineatul (1) literele (f) și (g) nu se aplică decât în cazul navelor și navelor-fabrică:
- a) care sunt înmatriculate sau înregistrate într-un stat membru al Uniunii Europene sau într-un stat din Africa de Vest; și
 - b) care arborează pavilionul unui stat membru al Uniunii Europene sau al unui stat din Africa de Vest; și
 - c) care respectă una din următoarele condiții:
 - i) cel puțin 50 % dintre acestea sunt în proprietatea unor cetățeni din state membre ale Uniunii Europene sau din Africa de Vest;
 - sau
 - ii) sunt în proprietatea unor societăți:
 - care își au sediile sociale și sediile principale într-un stat membru al Uniunii Europene sau într-un stat din Africa de Vest; și
 - care sunt în proporție de cel puțin 50 % în proprietatea unuia sau a mai multor state membre ale Uniunii Europene sau a unuia sau a mai multor state din Africa de Vest, a unor instituții publice sau a unor cetățeni din unul sau mai multe din aceste state; și
 - d) al căror echipaj îndeplinește condițiile prevăzute în dispozițiile de la alineatul (3).
3. În sensul articolului 3 alineatul (2) litera (d), echipajul trebuie să fie alcătuit în proporție de cel puțin 10 % din cetățeni din Africa de Vest sau din Uniunea Europeană. Acest procentaj face obiectul unei revizui de către Comitetul special pentru vămi și facilitarea comerțului din trei în trei (3) ani sau la cererea Uniunii Europene sau a Africii de Vest, ținând seama de disponibilitatea unor cetățeni calificați din Africa de Vest.

4. Fără a aduce atingere alineatului (2), la cererea unui stat membru sau a unui grup de state din Africa de Vest, navele navlosite sau luate în leasing de statul sau statele respective sunt considerate „nava sa” sau „navele lor” pentru a întreprinde activități de pescuit în zona economică exclusivă a acestuia, cu condiția să li se fi făcut o ofertă în prealabil operatorilor economici din Uniunea Europeană și cu condiția ca normele de aplicare definite în prealabil de Comitetul special pentru vămi și facilitarea comerțului să fie respectate. Comitetul special pentru vămi și facilitarea comerțului garantează respectarea condițiilor stabilite la acest alineat.
5. Condițiile prevăzute la alineatul (2) pot fi îndeplinite în diferite state din Africa de Vest, precum și în statele semnatare ale diferitor acorduri de parteneriat economic cu care este aplicabil cumulul. În aceste cazuri, se consideră că produsele sunt origine din statul de pavilion.

Articolul 4

Produse prelucrate sau transformate suficient

1. În sensul articolului 2, produsele care nu sunt obținute integral sunt considerate ca fiind prelucrate sau transformate suficient atunci când sunt îndeplinite condițiile prevăzute în lista din anexa II.
2. Pentru aplicarea articolului 2 și fără a aduce atingere dispozițiilor alineatului (1), produsele indicate în anexa II(a) pot fi considerate prelucrate sau transformate suficient, atunci când sunt îndeplinite condițiile prevăzute în anexa respectivă. Timp de cinci (5) ani de la data intrării în vigoare a acordului, anexa II(a) se aplică doar exporturilor din Africa de Vest, fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 44 alineatul (2).
3. Condițiile prevăzute la alineatele (1) și (2) indică, pentru toate produsele reglementate de prezentul acord, prelucrarea sau transformarea la care trebuie să fie supuse materialele neoriginare utilizate la fabricarea acestor produse și se aplică exclusiv acestor materiale. Prin urmare, în cazul în care un produs care a dobândit caracterul de produs originar, prin îndeplinirea condițiilor stabilite în una dintre liste pentru respectivul produs, este utilizat la fabricarea unui alt produs, condițiile aplicabile produsului în care este încorporat nu i se aplică și nu se iau în considerare materialele neoriginare care au putut fi utilizate la fabricarea sa.
4. Prin derogare de la alineatele (1) și (2), materialele neoriginare care, conform condițiilor stabilite în anexa II și în anexa II(a) pentru un anumit produs, nu trebuie să fie utilizate la fabricarea respectivului produs, pot fi totuși utilizate, cu condiția ca:
 - a) valoarea lor totală să nu depășească 10 % din prețul franco fabrică al produsului pentru produsele din Uniunea Europeană și 15 % din prețul franco fabrică al produsului pentru produsele din Africa de Vest;
 - b) aplicarea prezentului alineat să nu ducă la depășirea procentului sau a procentelor prevăzute în listă privind valoarea maximă a materialelor neoriginare.
5. Dispozițiile alineatului (4) nu se aplică produselor de la capitolele 50-63 din Sistemul armonizat.
6. Alineatele (1)-(5) se aplică sub rezerva dispozițiilor articolului 5.

Articolul 5

Operațiuni de prelucrare sau transformare insuficiente

1. Prelucrările sau transformările următoare sunt considerate insuficiente pentru a conferi caracterul de produs original, indiferent dacă condițiile de la articolul 4 sunt îndeplinite sau nu:
 - a) operațiunile de manipulare pentru asigurarea păstrării în stare bună a produselor în timpul transportului și depozitării lor;
 - b) operațiunile simple de îndepărtare a prafului, de cernere, de sortare, de clasificare, de asortare (inclusiv alcătuirea unor seturi de mărfuri), de spălare, de curățare, de vopsire, de șlefuire, de tăiere;
 - c) îndepărtarea oxidului, a uleiului, a vopselei sau a altor straturi acoperitoare;
 - d)
 - i) schimbări ale ambalajului, segmentarea și asamblarea pachetelor;
 - ii) simpla îmbuteliere în sticle, flacoane, doze, ambalarea în saci, tocuri, cutii, pe cartoane, planșete etc., precum și orice alte operațiuni simple de ambalare;
 - e) aplicarea chiar pe produse sau pe ambalajele acestora a unor mărci, etichete, sigle sau alte semne distinctive similare;
 - f) simpla amestecare a produselor, chiar din specii diferite, amestecarea zahărului cu orice alt material;
 - g) simpla asamblare a părților pentru a constitui un produs complet;
 - h) simpla demontare a produselor în părți;
 - i) călcarea sau presarea textilelor;
 - j) decorticarea, albirea parțială sau totală, lustruirea și glazurarea cerealelor sau a orezului;
 - k) operațiunile care constau în adăugarea de coloranți sau de arome în zahăr sau în formarea de bucăți de zahăr; măcinarea totală sau parțială a zahărului cristalizat;
 - l) înlăturarea pielii, scoaterea sâmburilor sau decojirea fructelor, a nucilor și a legumelor;
 - m) ascuțirea, simpla măcinare sau simpla tăiere;
 - n) o combinație a două sau mai multe dintre operațiunile menționate la literele (a)-(m).
 - o) sacrificarea animalelor.
2. Toate operațiunile efectuate fie în Uniunea Europeană, fie în Africa de Vest asupra unui anumit produs sunt luate în calcul împreună atunci când se stabilește dacă prelucrarea sau transformarea suferită de acel produs trebuie considerată insuficientă în sensul alineatului (1).

Articolul 6

Prelucrarea sau transformarea materialelor importate în Uniunea Europeană fără taxe vamale

1. Fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 2, materialele neoriginare care pot fi importate în Uniunea Europeană fără taxe vamale, în urma aplicării unor tarife convenționale aferente clauzei națiunii celei mai favorizate, în conformitate cu tariful său vamal comun¹, sunt considerate materiale originare dintr-un stat din Africa de Vest atunci când sunt încorporate într-un produs obținut în această țară, dacă au fost supuse, în acest stat, unor prelucrări sau transformări în afara celor menționate la articolul 5 alineatul (1).
2. Certificatele de circulație a mărfurilor EUR.1 (rubrica 7) sau declarațiile pe factură eliberate în temeiul alineatului (1) au înscrisă una dintre următoarele mențiuni:
 - „Application of art. 6.1 of Protocol 1 to the WA-EU EPA”;
 - „Application de l’art. 6.1 du protocole n° 1 de l’APE AO-UE”;
 - „Aplicação do artigo 6.1 do Protocolo 1 do APE AO-UE”.
3. Uniunea Europeană comunică în fiecare an Comitetului special pentru vămi și facilitarea comerțului lista materialelor cărora li se aplică dispozițiile prezentului articol. După comunicare, lista este publicată de Comisia Europeană în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* (seria C), precum și de statele din Africa de Vest conform propriilor lor proceduri.
4. Cumulul prevăzut la prezentul articol nu se aplică materialelor care, la importului lor în Uniune, fac obiectul unor taxe antidumping sau compensatorii atunci când provin dintr-o țară care face obiectul acestor taxe antidumping sau compensatorii.

Articolul 7

Cumulul originii

1. Fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 2, materialele originare din una dintre părți, din alte state ACP care au aplicat un APE măcar cu titlu provizoriu, din Republica Africa de Sud sau din TTPM sunt considerate originare de către cealaltă parte atunci când sunt încorporate într-un produs care este obținut acolo, dacă prelucrarea sau transformarea efectuată pe teritoriul acestei părți nu se limitează la operațiunile menționate la articolul 5 alineatul (1).

Atunci când prelucrarea sau transformarea efectuată pe teritoriul părții în cauză se limitează la operațiunile menționate la articolul 5 alineatul (1), produsul obținut nu este considerat originar din această parte decât dacă valoarea adăugată dobândită acolo este superioară valorii materialelor utilizate, originare din oricare dintre celelalte țări sau teritorii. În caz contrar, produsul obținut este considerat a fi originar din țara sau teritoriul din care provine valoarea cea mai mare a materialelor originare folosite la fabricarea produsului final.

Originea materialelor originare din alte state ACP care au aplicat un APE măcar cu titlu provizoriu și din TTPM este stabilită în conformitate cu regulile de origine aplicabile în temeiul acordurilor preferențiale dintre Uniunea Europeană și aceste țări și în conformitate cu dispozițiile articolului 28.

2. Fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 2, se consideră că prelucrarea și transformarea efectuate pe teritoriul uneia dintre părți, în alte state ACP care au aplicat un APE măcar cu titlu provizoriu sau în TTPM sunt efectuate pe teritoriul

¹

A se vedea anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful Vamal Comun, precum și textele de modificare a acestui regulament și celelalte texte conexe.

celeilalte părți dacă materialele sunt supuse unei prelucrări sau transformări ulterioare care nu se limitează la operațiunile menționate la articolul 5 alineatul (1).

Atunci când prelucrarea sau transformarea efectuată pe teritoriul uneia dintre părți se limitează la operațiunile menționate la articolul 5 alineatul (1), produsul obținut nu este considerat originar din această parte decât dacă valoarea adăugată dobândită acolo este superioară valorii materialelor utilizate în oricare dintre țările sau teritoriile menționate. În caz contrar, produsul obținut este considerat a fi originar din țara sau teritoriul din care provine valoarea cea mai mare a materialelor folosite la fabricarea produsului final.

Originea produsului final se determină în conformitate cu regulile de origine din prezentul protocol și cu dispozițiile articolului 28.

3. Cumulul prevăzut la alineatele (1) și (2) nu poate fi aplicat celorlalte state ACP care au aplicat un APE măcar cu titlu provizoriu și țărilor și teritoriilor de peste mări decât dacă:
 - a) partea destinată și toate țările și teritoriile care participă la obținerea caracterului de produs originar au încheiat un acord sau o înțelegere de cooperare administrativă ce garantează buna aplicare a prezentului articol și ce conține o referință la utilizarea unor dovezi adecvate privind originea;
 - b) Africa de Vest și Uniunea Europeană își transmit reciproc, prin intermediul Comisiei Europene și al Comisiei CEDEAO, detaliile referitoare la acordurile de cooperare administrativă cu celelalte țări sau teritorii menționate la prezentul articol. Comisia Europeană publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* (seria C), iar statele din Africa de Vest publică, conform propriilor proceduri, data de la care cumulul prevăzut la prezentul articol poate fi aplicat țărilor sau teritoriilor enumerate la prezentul articol care au îndeplinit condițiile necesare.
4. Cumulul prevăzut la prezentul articol nu poate fi aplicat decât după 1 octombrie 2015 produselor din lista prezentată în anexa IX atunci când materialele utilizate la fabricarea acestor produse sunt originare sau atunci când prelucrarea sau transformarea intervine într-un alt stat ACP care a aplicat un APE măcar cu titlu provizoriu.
5. Cumulul prevăzut la prezentul articol nu se aplică următoarelor materiale:
 - a) încadrate la pozițiile 1604 și 1605 din Sistemul armonizat, care sunt originare din statele din Pacific semnate ale unui APE în temeiul protocolului II articolul 6 alineatul (6) din Acordul interimar de parteneriat dintre Comunitatea Europeană, pe de o parte, și statele din Pacific, pe de altă parte²;
 - b) încadrate la pozițiile 1604 și 1605 din Sistemul armonizat, care sunt originare din statele din Pacific semnate ale unui APE în temeiul oricărei dispoziții viitoare dintr-un acord global de parteneriat economic încheiat între Uniunea Europeană și statele ACP din Pacific;
 - c) originare din Republica Africa de Sud, care nu pot fi importate direct în Uniunea Europeană fără aplicarea de taxe vamale și fără cote.
6. Uniunea Europeană comunică în fiecare an Comitetului special pentru vămi și facilitarea comerțului lista materialelor vizate de dispozițiile alineatului (5) litera (c)

² Decizia 2009/729/CE a Consiliului din 13 iulie 2009.

din prezentul articol. După comunicare, lista respectivă este publicată de Comisia Europeană în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* (seria C), precum și de statele din Africa de Vest conform propriilor lor proceduri.

Articolul 8

Cumul cu alte țări care beneficiază de un acces fără aplicarea de taxe vamale și fără cote la piața Uniunii Europene

1. Fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 2, materialele originare din țările și teritoriile:

- a) care beneficiază de „regimul special pentru țările cel mai puțin dezvoltate” în cadrul sistemului generalizat de preferințe (SGP) al Uniunii Europene;
- b) care beneficiază de un acces fără aplicarea de taxe vamale și fără cote la piața Uniunii Europene în temeiul dispozițiilor generale ale sistemului generalizat de preferințe tarifare,

sunt considerate materiale originare dintr-un stat din Africa de Vest atunci când sunt încorporate într-un produs obținut în respectiva țară.

Nu este necesar ca materialele respective să fi fost supuse acolo unei prelucrări sau unei transformări suficiente, cu condiția ca ele să fi făcut obiectul unei prelucrări sau al unei transformări care nu se limitează la cele menționate la articolul 5 alineatul (1). Orice produs în care sunt încorporate respectivele materiale, în cazul în care conține și materiale neoriginare, trebuie să fie supus unei prelucrări sau unei transformări suficiente, în conformitate cu dispozițiile articolului 4 pentru a putea fi considerat originar din Africa de Vest.

1.2. Originea materialelor din celelalte țări sau teritorii vizate este stabilită în conformitate cu regulile de origine aplicabile în temeiul sistemului generalizat de preferințe al Uniunii Europene și în conformitate cu dispozițiile articolului 28.

1.3. Cumulul prevăzut la prezentul articol nu se aplică următoarelor materiale:

- a) care, la importul în Uniunea Europeană, fac obiectul unor taxe antidumping sau compensatorii atunci când provin dintr-o țară care face obiectul acestor taxe antidumping sau compensatorii;
- b) care sunt încadrate la subpozițiile tarifare 3302.10 și 3501.10 din Sistemul armonizat;
- c) care provin din produse din ton încadrate la capitolul 3 din Sistemul armonizat vizate de sistemul generalizat de preferințe al Uniunii Europene;
- d) pentru care preferințele tarifare sunt eliminate (graduare) sau suspendate (clauză de salvagardare) în cadrul sistemului generalizat de preferințe al Uniunii Europene.

2. Fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 2 și respectând dispozițiile alineatelor (1), (2) și (5), la notificarea unui stat din Africa de Vest, materialele originare din țări sau teritorii care beneficiază de acorduri sau înțelegeri ce prevăd un acces fără aplicarea de taxe vamale și fără cote la piața Uniunii Europene sunt considerate ca fiind materiale originare dintr-un stat din Africa de Vest. Notificarea este transmisă Uniunii Europene de către statul din Africa de Vest prin intermediul Comisiei Europene. Cumulul se va aplica atât timp cât sunt îndeplinite condițiile pentru acordarea lui. Nu este necesar ca materialele respective să fi fost supuse unei

prelucrări sau unei transformări suficiente, cu condiția ca ele să fi făcut obiectul unei prelucrări sau al unei transformări care nu se limitează la cele menționate la articolul 5 alineatul (1).

- 2.1. Originea materialelor din celelalte țări sau teritorii vizate este stabilită în conformitate cu regulile de origine aplicabile în temeiul acordurilor sau al înțelegerilor preferențiale dintre Uniunea Europeană și aceste țări și teritorii și în conformitate cu dispozițiile articolului 28.
- 2.2. Cumulul prevăzut la prezentul articol nu se aplică următoarelor materiale:
 - a) care sunt încadrate la capitolele 1-24 din Sistemul armonizat sau care apar pe lista de produse prezentată în anexa 1 punctul 1 subpunctul ii) din Acordul privind agricultura inclus în acordul GATT al OMC din 1994;
 - b) care, la importul în Uniunea Europeană, fac obiectul unor taxe antidumping sau compensatorii atunci când provin dintr-o țară care face obiectul acestor taxe antidumping sau compensatorii;
 - c) care, în temeiul unui acord de liber schimb dintre Uniunea Europeană și o țară terță, fac obiectul unor măsuri comerciale sau de salvagardare sau al oricăror alte măsuri care refuză accesul unor astfel de produse la piața Uniunii Europene fără aplicarea de taxe vamale și fără cote.
3. Uniunea Europeană comunică în fiecare an Comitetului special pentru vămi și facilitarea comerțului lista materialelor și a țărilor cărora li se aplică dispozițiile alineatului (1). După comunicare, lista este publicată de Comisia Europeană în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* (seria C), precum și de statele din Africa de Vest conform propriilor lor proceduri. Africa de Vest comunică în fiecare an Comitetului special pentru vămi și facilitarea comerțului materialele cărora li s-a aplicat cumulul prevăzut la alineatele (1) și (2).
4. Certificatele de circulație a mărfurilor EUR.1 (rubrica 7) sau declarațiile pe factură eliberate în temeiul alineatelor (1) și (2) au înscrisă una dintre următoarele mențiuni:
 - „Application of art. 8.1 or 8.2 of Protocol 1 to the WA-EU EPA”;
 - „Application de l’art. 8.1 ou 8.2 du Protocole n° 1 de l’APE AO-UE”;
 - „Aplicação do artigo 8.1 ou 8.2 do Protocolo do APE AO-EU”.
5. Cumulul prevăzut la alineatele (1) și (2) din prezentul articol nu poate fi aplicat decât în următoarele condiții:
 - a) toate țările care participă la obținerea caracterului de produs originar au încheiat un acord sau o înțelegere de cooperare administrativă ce garantează buna aplicare a prezentului articol și ce conține o referință la utilizarea unor dovezi adecvate privind originea;
 - b) statul (statele) din Africa de Vest furnizează Uniunii Europene, prin intermediul Comisiei Europene, detaliile referitoare la acordurile de cooperare administrativă cu celelalte țări sau teritorii menționate la prezentul articol. Comisia Europeană publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* (seria C) data la care cumulul prevăzut la prezentul articol poate fi aplicat în cazul țărilor sau teritoriilor menționate la prezentul articol care au îndeplinit cerințele necesare.

Articolul 9

Unitatea de luat în considerare

1. Unitatea de luat în considerare pentru aplicarea dispozițiilor prezentului protocol este produsul reținut ca unitate de bază pentru determinarea încadrării bazate pe nomenclatura Sistemului armonizat.

În consecință:

- a) în cazul în care un produs compus dintr-un grup sau un ansamblu de articole este încadrat în conformitate cu Sistemul armonizat la o singură poziție, ansamblul constituie unitatea de luat în considerare;
 - b) în cazul în care un transport este compus dintr-un anumit număr de produse identice încadrate la aceeași poziție din Sistemul armonizat, dispozițiile prezentului protocol se aplică fiecăruia dintre aceste produse, luate în considerare în mod individual.
2. În cazul în care, prin aplicarea regulii generale nr. 5 din Sistemul armonizat, ambalajele sunt încadrate împreună cu produsul pe care îl conțin, ambalajele trebuie considerate ca formând un tot unitar cu produsul în scopul stabilirii originii.

Articolul 10

Accesorii, piese de schimb și utilaje

Accesoriile, piesele de schimb și utilajele livrate cu un echipament, o mașină, un aparat sau un vehicul, care fac parte din echiparea normală și sunt incluse în preț sau nu sunt facturate separat, sunt considerate ca formând un tot unitar cu echipamentul, mașina, aparatul sau vehiculul în cauză.

Articolul 11

Seturi

Seturile, în sensul regulii generale nr. 3 din Sistemul armonizat, sunt considerate originare, cu condiția ca toate articolele care intră în compoziția lor să fie originare. Cu toate acestea, un set alcătuit din articole originare și neoriginare este considerat ca fiind originar în întregime, cu condiția ca valoarea articolelor neoriginare să nu depășească 15 % din prețul franco fabrică al setului.

Articolul 12

Elemente neutre

Pentru a stabili dacă un produs este originar, nu este necesar să se stabilească originea următoarelor elemente care ar putea fi utilizate la fabricarea sa:

- a) energie și combustibili;
- b) instalații și echipamente;
- c) mașini și unelte;
- d) mărfuri care nu intră și care nu sunt destinate să intre în compoziția finală a produsului.

Articolul 13

Separare contabilă

1. În cazul în care păstrarea unor stocuri separate de materiale fungibile originare și neoriginare creează costuri substanțiale sau dificultăți materiale considerabile, autoritățile vamale pot, la cererea scrisă a celor în cauză, să autorizeze utilizarea metodei „separării contabile” (denumită în continuare „metoda”) pentru gestionarea stocurilor respective.
2. Metoda menționată la alineatul (1) se aplică și zahărului brut fără adaos de aromatizanți sau coloranți, destinat rafinării, originar și neoriginar, de la subpozițiile 1701 12, 1701 13, 1701 14 din Sistemul armonizat, care este fizic combinat sau amestecat într-un stat din Africa de Vest sau în Uniunea Europeană înainte de exportul către Uniunea Europeană și, respectiv, către statele din Africa de Vest.
3. Metoda garantează că, în orice moment, numărul de produse obținute care ar putea fi considerate originare din state din Africa de Vest sau din Uniunea Europeană este același cu numărul de produse care ar fi fost obținut dacă ar fi existat o separare fizică a stocurilor.
4. Autoritățile vamale pot acorda autorizația menționată la alineatele (1) și (2) sub rezerva oricăror condiții considerate corespunzătoare.
5. Metoda se înregistrează și se aplică pe baza principiilor generale de contabilitate aplicabile în țara în care a fost fabricat produsul.
6. Beneficiarul acestei metode poate emite sau solicita dovezi privind originea, după caz, pentru cantitatea de produse care pot fi considerate originare. La cererea autorităților vamale, beneficiarul trebuie să furnizeze o declarație privind modul în care au fost gestionate cantitățile.
7. Autoritățile vamale monitorizează utilizarea autorizației și o pot retrage imediat ce beneficiarul o utilizează în mod necorespunzător, în orice fel, sau în cazul în care nu îndeplinește oricare dintre celelalte condiții prevăzute de prezentul protocol.
8. În sensul alineatelor (1) și (2), „materiale fungibile” sau „produse fungibile” sunt materialele sau produsele de același tip și de aceeași calitate comercială care au aceleași caracteristici tehnice și fizice și care nu pot fi deosebite unele de altele pentru a le determina originea.

TITLUL III

CONDIȚII TERITORIALE

Articolul 14

Principiul teritorialității

1. Sub rezerva articolelor 6, 7 și 8, condițiile stabilite în titlul II privind dobândirea caracterului de produs originar trebuie să fie îndeplinite fără întrerupere în statele din Africa de Vest sau în Uniunea Europeană.
2. Sub rezerva articolelor 6, 7 și 8, în cazul în care mărfuri originare exportate din Africa de Vest sau din Uniunea Europeană către o altă țară sunt returnate în aceste teritorii, ele trebuie considerate ca fiind neoriginare, cu excepția cazului în care se poate demonstra, într-un mod considerat satisfăcător de autoritățile vamale că:

- a) mărfurile returnate sunt aceleași cu cele exportate; și
 - b) nu au făcut obiectul niciunei operațiuni care depășește ceea ce este necesar pentru a fi păstrate în stare bună cât timp au fost pe teritoriul țării respective sau în timpul exportării lor.
3. Dobândirea caracterului originar în conformitate cu condițiile de la titlul II nu este afectată de prelucrările sau transformările efectuate în afara Uniunii Europene sau a Africii de Vest asupra produselor exportate din Uniunea Europeană sau din Africa de Vest și reimportate ulterior, cu condiția:
- a) ca înainte de a fi exportate, produsele menționate să fi fost obținute integral în Uniunea Europeană sau în Africa de Vest sau să fi fost supuse acolo unor prelucrări sau transformări care să nu se fi limitat la operațiunile menționate la articolul 5; și
 - b) să se poată demonstra, în mod satisfăcător pentru autoritățile vamale:
 - i) că prelucrările sau transformările efectuate în afara Uniunii Europene sau a Africii de Vest au fost realizate în conformitate cu regimul de perfecționare pasivă sau cu regimuri similare;
 - ii) că mărfurile reimportate au fost obținute prin prelucrarea sau transformarea produselor exportate; și
 - iii) că ansamblul costurilor rezultate în afara Africii de Vest sau a Uniunii Europene, inclusiv valoarea materialelor încorporate acolo nu depășește 10 % din prețul franco fabrică al produsului final pentru care se pretinde caracterul originar.
4. Pentru mărfurile care îndeplinesc condițiile de la alineatul (3), ansamblul costurilor rezultate în afara Africii de Vest sau a Uniunii Europene, inclusiv valoarea materialelor încorporate acolo, sunt asimilate materialului neoriginar. Stabilirea caracterului originar al mărfurilor se face atunci prin aplicarea regulilor stabilite în anexa II, cumulând valoarea totală a materialelor neoriginare utilizate atât în interiorul, cât și în afara Uniunii Europene sau a Africii de Vest.
5. Dispozițiile alineatelor (3) și (4) nu se aplică produselor care nu pot fi considerate ca fiind prelucrate sau transformate suficient decât în cazul în care se aplică toleranța generală stabilită la articolul 4 alineatul (4).
6. Dispozițiile alineatelor (3) și (4) nu se aplică produselor încadrate la capitolele 50-63 din Sistemul armonizat.

Articolul 15

Transportul direct

1. Tratatul preferențial prevăzut de acord se aplică numai produselor care îndeplinesc condițiile prezentului protocol și sunt transportate direct între Africa de Vest și Uniunea Europeană sau pe teritoriile celorlalte țări menționate la articolele 6, 7 și 8 cu care este aplicabil cumulul. Cu toate acestea, transportul produselor care reprezintă un singur lot poate fi efectuat prin alte teritorii, dacă este cazul, cu transbordare sau depozitare temporară pe aceste teritorii, cu condiția ca produsele să rămână sub supravegherea autorităților vamale ale țării de tranzit sau de depozitare și să nu facă obiectul altor operațiuni în afara celor de descărcare, reîncărcare sau orice altă operațiune destinată să asigure conservarea lor ca atare.

Transportul prin conducte al produselor originare se poate efectua și prin tranzitarea altor teritorii decât cele ale Africii de Vest sau ale Uniunii Europene.

2. Dovada îndeplinirii condițiilor menționate la alineatul (1) este furnizată prezentând autorităților vamale din țara importatoare:
 - a) fie un document unic de transport pe baza căruia se efectuează transportul prin țara de tranzit;
 - b) fie un atestat eliberat de către autoritățile vamale ale țării de tranzit care să conțină:
 - i) o descriere exactă a produselor;
 - ii) data descărcării și a reîncărcării produselor și, dacă este cazul, numele navelor sau al altor mijloace de transport utilizate; precum și
 - iii) certificarea condițiilor în care s-a efectuat staționarea mărfurilor în țara de tranzit;
 - c) fie, în lipsa acestora, orice documente justificative.

Articolul 16

Expoziții

1. Produsele originare trimise pentru a fi expuse într-o altă țară sau un alt teritoriu decât cele menționate la articolele 6, 7 și 8, cu care este aplicabil cumulul, și vândute la sfârșitul expoziției pentru a fi importate în Uniunea Europeană sau în Africa de Vest beneficiază la import de dispozițiile acordului, cu condiția să se demonstreze, într-un mod considerat satisfăcător pentru autoritățile vamale, că:
 - a) exportatorul a expediat aceste produse din Africa de Vest sau din Uniunea Europeană în țara în care are loc expoziția și că le-a expus acolo;
 - b) acest exportator a vândut produsele sau le-a cedat unui destinatar din Africa de Vest sau din Uniunea Europeană;
 - c) produsele au fost expediate în timpul expoziției sau imediat după aceasta în aceeași stare în care au fost trimise pentru expoziție; și
 - d) că produsele nu au fost utilizate, din momentul în care au fost expediate pentru expoziție, în alte scopuri decât cele legate de prezentarea lor la expoziția respectivă.
2. O dovadă privind originea trebuie să fie eliberată sau întocmită în conformitate cu dispozițiile titlului IV și prezentată în condiții normale autorităților vamale din țara importatoare. Aceasta trebuie să menționeze denumirea și adresa expoziției. În cazul în care este necesar, se poate solicita un document justificativ suplimentar privind condițiile în care au fost expuse produsele.
3. Alineatul (1) se aplică tuturor expozițiilor, târgurilor sau manifestărilor publice similare cu caracter comercial, industrial, agricol sau artizanal, altele decât cele care sunt organizate în scopuri private în localuri sau magazine comerciale în vederea vânzării de produse străine, pe durata desfășurării cărora produsele în cauză rămân sub controlul autorităților vamale.

TITLUL IV

DOVADA PRIVIND ORIGINEA

Articolul 17

Condiții generale

1. Produsele originare din Africa de Vest importate în Uniunea Europeană și produsele originare din Uniunea Europeană importate în Africa de Vest beneficiază de dispozițiile prezentului acord cu condiția prezentării unuia dintre următoarele documente:
 - a) un certificat de circulație a mărfurilor EUR.1, al cărui model este prezentat în anexa III;
 - b) în cazurile prevăzute la articolul 22 alineatul (1), o declarație, denumită în continuare „declarație pe factură”, întocmită de către exportator pe o factură, pe o notă de livrare sau pe orice alt document comercial, care descrie produsele respective suficient de detaliat pentru a permite identificarea acestora; textul declarației pe factură figurează în anexa IV.
2. Prin derogare de la dispozițiile alineatului (1), produsele originare în sensul prezentului protocol beneficiază, în cazurile menționate la articolul 27, de dispozițiile acordului, fără a fi necesară prezentarea niciunuia dintre documentele menționate anterior.
3. Pentru a putea aplica dispozițiile prezentului titlu, exportatorii vor încerca să utilizeze o limbă comună Africii de Vest și Uniunii Europene.

Articolul 18

Procedura de eliberare a unui certificat de circulație a mărfurilor EUR.1

1. Autoritățile vamale ale țării exportatoare eliberează un certificat de circulație a mărfurilor EUR.1 la cererea scrisă a exportatorului sau, sub responsabilitatea acestuia, la cererea reprezentantului său autorizat.
2. În acest scop, exportatorul sau reprezentantul său autorizat completează certificatul de circulație a mărfurilor EUR.1 și formularul de cerere, ale căror modele figurează în anexa III. Aceste formulare se completează în conformitate cu dispozițiile prezentului protocol. Formularele completate de mână trebuie scrise cu cerneală și cu litere de tipar. Denumirea produselor trebuie să fie inclusă în rubrica rezervată acestui scop, fără a lăsa spații între rânduri. Atunci când rubrica nu se completează integral, se trage o linie orizontală sub ultimul rând al denumirii, spațiul liber fiind barat.
3. Exportatorul care solicită eliberarea unui certificat de circulație a mărfurilor EUR.1 trebuie să poată prezenta în orice moment, la cererea autorităților vamale din țara exportatoare în care se eliberează certificatul de circulație a mărfurilor EUR.1, toate documentele corespunzătoare care dovedesc caracterul originar al produselor în cauză, precum și îndeplinirea tuturor celorlalte condiții prevăzute de prezentul protocol.
4. Autoritățile vamale ale unui stat membru al Uniunii Europene sau ale unui stat din Africa de Vest eliberează un certificat de circulație a mărfurilor EUR.1 în cazul în care produsele respective pot fi considerate originare din Uniunea Europeană, din

Africa de Vest sau din una dintre celelalte țări sau teritorii menționate la articolele 6, 7 și 8 și îndeplinesc celelalte condiții prevăzute de prezentul protocol.

5. Autoritățile vamale care eliberează certificate EUR.1 iau toate măsurile necesare pentru a verifica caracterul original al produselor și îndeplinirea tuturor celorlalte condiții prevăzute de prezentul protocol. În acest scop, acestea au dreptul să solicite orice documente justificative și să efectueze orice verificare a conturilor exportatorului sau orice alt control pe care îl consideră util. Autoritățile vamale care eliberează certificatele EUR. 1 se asigură, de asemenea, că formularele menționate la alineatul (2) sunt completate în mod corespunzător. Acestea verifică, în special, dacă spațiul rezervat denumirii produselor a fost completat astfel încât să se excludă orice posibilitate de mențiuni adăugate în mod fraudulos.
6. Data eliberării certificatului de circulație a mărfurilor EUR.1 se indică în rubrica 11 a certificatului.
7. Un certificat de circulație a mărfurilor EUR.1 este eliberat de către autoritățile vamale și pus la dispoziția exportatorului imediat ce exportul real este efectuat sau asigurat.

Articolul 19

Certificatele de circulație a mărfurilor EUR.1 eliberate *a posteriori*

1. Fără a aduce atingere articolului 18 alineatul (7), un certificat de circulație a mărfurilor EUR.1 poate să fie eliberat, în condiții excepționale, după exportul produselor care fac obiectul acestuia:
 - a) în cazul în care nu a fost eliberat în momentul exportului din cauza unor erori, omisiuni involuntare sau circumstanțe speciale; sau
 - b) în cazul în care se demonstrează autorităților vamale că un certificat de circulație a mărfurilor EUR.1 a fost eliberat, dar nu a fost acceptat la import din motive tehnice.
2. Pentru punerea în aplicare a alineatului (1), exportatorul trebuie să indice în cererea sa locul și data exportului produselor la care se referă certificatul de circulație a mărfurilor EUR.1 și să prezinte motivele care stau la baza cererii sale.
3. Autoritățile vamale pot să elibereze *a posteriori* un certificat de circulație a mărfurilor EUR.1 numai după ce au verificat dacă informațiile incluse în cererea exportatorului sunt în conformitate cu cele din dosarul aferent.
4. Certificatele de circulație a mărfurilor EUR.1 eliberate *a posteriori* trebuie să poarte una dintre următoarele mențiuni:
„ISSUED RETROSPECTIVELY”
„DELIVRE A POSTERIORI”
„EMITIDO A POSTERIORI”
5. Mențiunea prevăzută la alineatul (4) se înscrie la rubrica „Observații” din certificatul de circulație a mărfurilor EUR.1.

Articolul 20

Eliberarea unui duplicat al certificatului de circulație a mărfurilor EUR.1

1. În caz de furt, pierdere sau distrugere a unui certificat de circulație a mărfurilor EUR.1, exportatorul poate solicita un duplicat autorităților vamale care l-au eliberat, pe baza documentelor de export aflate în posesia acestora.
2. Duplicatul astfel eliberat trebuie să poarte una dintre următoarele mențiuni:
„DUPLICATE”
„DUPLICATA”
„SEGUNDA VIA”
3. Mențiunea prevăzută la alineatul (2) se înscrie la rubrica „Observații” din certificatul de circulație a mărfurilor EUR.1.
4. Duplicatul, pe care trebuie înscrisă data eliberării certificatului original de circulație a mărfurilor EUR.1, produce efecte de la data respectivă.

Articolul 21

Eliberarea unui certificat de circulație a mărfurilor EUR.1 pe baza unei dovezi privind originea eliberate sau întocmite anterior

În cazul în care produsele originare se plasează sub controlul unui birou vamal dintr-un stat din Africa de Vest sau din Uniunea Europeană, este posibil să se înlocuiască dovada originii inițiale cu unul sau mai multe certificate de circulație a mărfurilor EUR.1 în scopul trimerii acestor produse sau a unora dintre aceste produse oriunde în Africa de Vest sau în Uniunea Europeană. Certificatele de înlocuire EUR.1 se eliberează de către biroul vamal sub controlul căruia sunt plasate produsele și se vizează de către autoritatea vamală sub controlul căreia sunt plasate produsele.

Articolul 22

Condițiile de întocmire a unei declarații pe factură

1. Declarația pe factură menționată la articolul 17 alineatul (1) litera (b) poate fi întocmită:
 - a) de către un exportator autorizat în sensul articolului 23; sau
 - b) de către orice exportator pentru orice transport constituit din unul sau mai multe pachete care conțin produse originare a căror valoare totală nu depășește 6 000 EUR.
2. O declarație pe factură poate fi întocmită în cazul în care produsele în cauză pot fi considerate produse originare din Africa de Vest, din Uniunea Europeană sau din una dintre celelalte țări menționate la articolele 6, 7 și 8 și îndeplinesc celelalte condiții prevăzute de prezentul protocol.
3. Exportatorul care întocmește o declarație pe factură trebuie să poată prezenta în orice moment, la cererea autorităților vamale din țara exportatoare, toate documentele relevante care să facă dovada caracterului originar al produselor respective și a îndeplinirii celorlalte condiții prevăzute de prezentul protocol.
4. Exportatorul întocmește declarația pe factură prin dactilografierea sau imprimarea pe factură, pe nota de livrare sau pe orice alt document comercial, a declarației al cărei text figurează în anexa IV la prezentul protocol, utilizând una dintre versiunile lingvistice stabilite în anexa respectivă, în conformitate cu dispozițiile de drept intern

din țara exportatoare. În cazul în care declarația este întocmită de mână, ea trebuie redactată cu cerneală și cu litere de tipar.

5. Declarațiile pe factură trebuie să fie semnate de mână, în original, de către exportator. Cu toate acestea, un exportator autorizat în sensul articolului 23 nu este obligat să semneze astfel de declarații, cu condiția să prezinte autorităților vamale ale țării exportatoare un angajament scris prin care acceptă întreaga răspundere pentru orice declarație pe factură care îl identifică, ca și când ar fi fost semnată în original de el.
6. O declarație pe factură poate fi întocmită de către exportator atunci când produsele care fac obiectul acesteia sunt exportate sau după export, cu condiția ca prezentarea acesteia în țara importatoare să nu aibă loc după mai mult de doi (2) ani de la importul produselor la care se referă.

Articolul 23

Exportator autorizat

1. Autoritățile vamale ale țării exportatoare pot autoriza orice exportator care efectuează frecvent exporturi de produse vizate de dispozițiile din acord referitoare la cooperarea comercială, oferind autorităților vamale toate garanțiile necesare pentru a verifica caracterul original al produselor și îndeplinind celelalte condiții din prezentul protocol, să întocmească declarații pe factură, indiferent de valoarea produselor în cauză.
2. Autoritățile vamale pot să impună, pentru acordarea statutului de exportator autorizat, îndeplinirea tuturor condițiilor pe care le consideră necesare.
3. Autoritățile vamale acordă exportatorului autorizat un număr de autorizație vamală care trebuie să apară pe declarația pe factură.
4. Autoritățile vamale monitorizează utilizarea autorizației de către exportatorul autorizat.
5. Autoritățile vamale pot retrage autorizația în orice moment. Ele sunt obligate să facă acest lucru atunci când exportatorul autorizat nu mai oferă garanțiile menționate la alineatul (1), nu mai îndeplinește condițiile prevăzute la alineatul (2) sau abuzează în orice fel de autorizație.

Articolul 24

Valabilitatea dovezii privind originea

1. Dovada privind originea este valabilă timp de zece (10) luni de la data eliberării în țara exportatoare și trebuie să fie prezentată în acest termen autorităților vamale din țara importatoare.
2. Dovezile privind originea care sunt prezentate autorităților vamale ale țării importatoare după expirarea termenului de prezentare prevăzut la alineatul (1) pot fi acceptate în scopul aplicării tratamentului preferențial, atunci când nerespectarea termenului se datorează unor împrejurări excepționale.
3. În afara acestor cazuri de prezentare tardivă, autoritățile vamale din țara importatoare pot accepta dovezile privind originea atunci când produsele le-au fost prezentate înainte de expirarea termenului respectiv.

Articolul 25

Prezentarea dovezii privind originea

Dovezile privind originea se prezintă autorităților vamale din țara importatoare în conformitate cu procedurile aplicabile în țara în cauză. Autoritățile menționate pot solicita traducerea unei dovezi privind originea. Ele pot solicita, de asemenea, ca declarația de import să fie însoțită de o declarație prin care importatorul să ateste că produsele îndeplinesc condițiile necesare pentru aplicarea acordului.

Articolul 26

Importul eşalonat

Atunci când, la cererea importatorului și în condițiile stabilite de către autoritățile vamale din țara importatoare, produsele demontate sau nemontate în sensul regulii generale nr. 2 litera (a) din Sistemul armonizat, care se încadrează la secțiunile XVI și XVII sau la pozițiile 7308 și 9406 din Sistemul armonizat, sunt importate eşalonat, autorităților vamale li se prezintă o singură dovadă privind originea, în momentul importului primei tranșe.

Articolul 27

Scutiri de la prezentarea dovezii privind originea

1. Sunt admise ca produse originare, fără a fi necesară prezentarea unei dovezi a originii, produsele expediate sub formă de colete mici de persoane particulare către persoane particulare sau care sunt transportate în bagajele personale ale călătorilor, în măsura în care este vorba de importuri lipsite de orice caracter comercial, care sunt declarate ca fiind în conformitate cu condițiile prevăzute de prezentul protocol și cu condiția să nu existe nicio îndoială cu privire la veridicitatea unei astfel de declarații. În cazul expedierii prin poștă, această declarație poate fi făcută prin completarea declarației vamale CN22/CN23 sau pe o foaie anexată la documentul respectiv.
2. Sunt considerate ca lipsite de orice caracter comercial importurile cu caracter ocazional și care constau doar în produsele rezervate uzului personal sau familial al destinatarilor sau al călătorilor, în măsura în care acestea nu denotă, prin natura și cantitatea lor, nicio intenție comercială.
3. În plus, valoarea totală a acestor produse nu poate depăși 500 EUR în cazul coletelor mici sau 1 200 EUR în cazul produselor transportate în bagajele personale ale călătorilor.

Articolul 28

Procedura de informare în scopuri de cumul

1. În cazul în care se aplică articolul 7 alineatul (1), dovada caracterului originar, în sensul prezentului protocol, al materialelor care provin din Africa de Vest, din Uniunea Europeană, din alt stat ACP care a aplicat un APE măcar cu titlu provizoriu sau dintr-o (un) TTPM este dată de certificatul de circulație a mărfurilor EUR.1 sau de declarația furnizorului, al cărei model figurează în anexa V A la prezentul protocol, furnizată de exportatorul din Africa de Vest sau din Uniunea Europeană de la care provin materialele.
2. În cazul în care se aplică articolul 7 alineatul (2), dovada prelucrării sau a transformării efectuate în Africa de Vest, Uniunea Europeană, un alt stat ACP care a

aplicat un APE măcar cu titlu provizoriu sau o (un) TTPM este dată de declarația furnizorului, al cărei model figurează în anexa V B la prezentul protocol, furnizată de exportatorul din Africa de Vest sau din Uniunea Europeană de la care provin materialele.

3. În cazul în care se aplică articolul 8 alineatul (1), documentele justificative care trebuie furnizate pentru a dovedi originea sunt stabilite în conformitate cu regulile aplicabile țărilor beneficiare ale SGP³.
4. În cazul în care se aplică articolul 8 alineatul (2), documentele justificative care trebuie furnizate pentru a dovedi originea sunt stabilite în conformitate cu regulile prevăzute în înțelegerile sau în acordurile în cauză.
5. Se întocmește o declarație a furnizorului separată pentru fiecare transport de mărfuri fie pe factura comercială aferentă transportului, fie într-o anexă la factura respectivă sau pe o notă de livrare sau pe orice alt document comercial legat de transportul respectiv care descrie materialele în cauză cu suficiente detalii pentru a permite identificarea acestora.
6. Declarația furnizorului poate fi întocmită pe un formular tipizat.
7. Declarațiile furnizorului trebuie să fie semnate de mână, în original, de către furnizor. Cu toate acestea, în cazul în care factura și declarația furnizorului sunt redactate pe suport electronic, declarația furnizorului nu trebuie semnată de mână, cu condiția ca angajatul responsabil al societății furnizoare să poată fi identificat în conformitate cu cerințele autorităților vamale din statul în care este redactată declarația furnizorului. Autoritățile vamale respective pot stabili condițiile de aplicare a prezentului alineat.
8. Declarațiile furnizorului sunt prezentate autorităților vamale din țara exportatoare în care s-a solicitat eliberarea certificatului de circulație a mărfurilor EUR.1.
9. Furnizorul care întocmește o declarație trebuie să poată prezenta în orice moment, la cererea autorităților vamale din țara în care este întocmită declarația, toate documentele corespunzătoare care să facă dovada că informațiile pe care le conține aceasta sunt corecte.
10. Declarațiile furnizorilor și fișele de informații eliberate înainte de data intrării în vigoare a prezentului protocol în conformitate cu articolul 26 din Protocolul 1 la Acordul de la Cotonou rămân valabile.

Articolul 29

Documente justificative

Documentele menționate la articolul 18 alineatul (3) și la articolul 22 alineatul (3), menite să ateste faptul că produsele pentru care s-a eliberat un certificat de circulație a mărfurilor EUR.1 sau o declarație pe factură pot fi considerate produse originare din Africa de Vest, din Uniunea Europeană sau din una dintre țările sau teritoriile menționate la articolele 6, 7 și 8 și că îndeplinesc celelalte condiții prevăzute de prezentul protocol, pot consta, în special, în:

- a) dovezi directe ale operațiunilor efectuate de către exportator sau de către furnizor pentru a obține mărfurile în cauză, care se regăsesc, de exemplu, în conturile sale sau în contabilitatea sa internă;

³ A se vedea Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei din 2 iulie 1993 de stabilire a unor dispoziții de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului de instituire a Codului Vamal Comunitar.

- b) documente care dovedesc caracterul original al materialelor folosite, eliberate sau întocmite în Africa de Vest, în Uniunea Europeană sau în una dintre celelalte țări sau teritorii menționate la articolele 6, 7 și 8 în care aceste documente se utilizează în conformitate cu dreptul intern;
- c) documente care dovedesc prelucrarea sau transformarea materialelor, efectuată în Africa de Vest, în Uniunea Europeană sau în una dintre celelalte țări sau teritorii menționate la articolele 6, 7 și 8, eliberate sau întocmite în Africa de Vest, în Uniunea Europeană sau în una dintre celelalte țări sau teritorii menționate la articolele 6, 7 și 8 în care aceste documente se utilizează în conformitate cu dreptul intern;
- d) certificate de circulație a mărfurilor EUR.1 sau declarații pe factură care dovedesc caracterul original al materialelor utilizate, eliberate sau întocmite într-un stat din Africa de Vest, în Uniunea Europeană sau în una dintre celelalte țări sau teritorii menționate la articolele 6, 7 și 8 și în conformitate cu prezentul protocol.

Articolul 30

Păstrarea dovezilor privind originea și a documentelor justificative

1. Exportatorul care solicită eliberarea unui certificat de circulație a mărfurilor EUR.1 păstrează timp de cel puțin trei (3) ani documentele menționate la articolul 18 alineatul (3).
2. Exportatorul care întocmește o declarație pe factură păstrează timp de cel puțin trei (3) ani o copie a acestei declarații pe factură, precum și documentele menționate la articolul 22 alineatul (3).
3. Furnizorul care întocmește o declarație a furnizorului păstrează timp de cel puțin trei (3) ani copii ale acestei declarații, ale facturii, ale notelor de livrare sau ale oricărui alt document comercial la care este anexată declarația, precum și documentele menționate la articolul 28 alineatul (9).
4. Autoritățile vamale din țara exportatoare care eliberează un certificat de circulație a mărfurilor EUR.1 păstrează timp de cel puțin trei (3) ani formularul de cerere menționat la articolul 18 alineatul (2).
5. Autoritățile vamale din țara importatoare păstrează timp de cel puțin trei (3) ani certificatele de circulație a mărfurilor EUR.1 și declarațiile pe factură care le sunt prezentate.

Articolul 31

Neconcordanțe și erori formale

1. Constatarea unor mici neconcordanțe între mențiunile care apar în dovada privind originea și cele care apar în documentele prezentate biroului vamal în vederea îndeplinirii formalităților de import pentru produsele respective nu duce *ipso facto* la considerarea dovezii privind originea ca fiind nulă și neavenită, în cazul în care se stabilește în mod evident că respectivul document corespunde produselor prezentate.
2. Erorile formale evidente, cum ar fi greșelile de dactilografiere dintr-o dovadă privind originea, nu ar trebui să determine refuzarea documentului, în cazul în care aceste erori nu sunt de natură să pună la îndoială corectitudinea declarațiilor conținute în respectivul document.

Articolul 32

Sume exprimate în euro

1. Pentru aplicarea prevederilor articolului 22 alineatul (1) litera (b) și ale articolului 27 alineatul (3), pentru cazurile în care produsele sunt facturate într-o altă monedă decât euro, sumele exprimate în monedele naționale ale statelor din Africa de Vest, ale statelor membre ale Uniunii Europene sau ale celorlaltor țări sau teritorii menționate la articolele 6, 7 și 8, echivalente cu sumele exprimate în euro, se stabilesc anual de către fiecare dintre țările în cauză.
2. Un transport beneficiază de aplicarea dispozițiilor articolului 22 alineatul (1) litera (b) sau ale articolului 27 alineatul (3) în baza monedei în care este redactată factura și în funcție de suma stabilită de țara în cauză.
3. Sumele care se utilizează într-o monedă națională oarecare reprezintă contravaloarea în această monedă a sumelor exprimate în euro în prima zi lucrătoare din luna octombrie. Aceste sume se comunică Comisiei Europene până la 15 octombrie cel târziu și se aplică de la 1 ianuarie anul următor. Comisia Europeană comunică sumele respective tuturor țărilor în cauză.
4. O țară poate rotunji în plus sau în minus suma rezultată din conversia în moneda sa națională a unei sume exprimate în euro. Suma rotunjită nu poate diferi față de suma rezultată din conversie cu mai mult de 5 %. O țară poate menține neschimbată contravaloarea în moneda sa națională a unei sume exprimate în euro în cazul în care, în momentul ajustării anuale prevăzute la alineatul (3), conversia acestei sume, înainte de orice rotunjire, duce la o creștere mai mică de 15 % a contravalorii sale în moneda națională. Contravaloarea în moneda națională poate fi menținută neschimbată dacă din conversie rezultă o scădere a respectivei contravalori.
5. Sumele exprimate în euro fac obiectul unei reexaminări efectuate de către Comitetul special pentru vămi și facilitarea comerțului la cererea Uniunii Europene sau a Africii de Vest. În timpul acestei reexaminări, Comitetul special pentru vămi și facilitarea comerțului examinează posibilitatea păstrării efectelor limitelor respective în termeni reali. În acest scop, el este împuternicit să decidă modificarea sumelor exprimate în euro.

TITLUL V

COOPERAREA ADMINISTRATIVĂ

Articolul 33

Condiții administrative în care produsele pot beneficia de pe urma acordului

Produsele originare, în sensul prezentului protocol, din Africa de Vest sau din Uniunea Europeană beneficiază, la momentul întocmirii declarației vamale de import, de condițiile preferențiale care rezultă din acord numai cu condiția să fie exportate începând cu data la care țara exportatoare respectă dispozițiile prevăzute la articolele 34, 35 și 46.

Părțile contractante comunică informațiile menționate la articolul 34.

Articolul 34

Notificări efectuate de autoritățile vamale ale părților

1. Statele din Africa de Vest și statele membre ale Uniunii Europene își comunică reciproc, prin intermediul Comisiei Europene și al Comisiei CEDEAO, adresele autorităților vamale responsabile de eliberarea și verificarea certificatelor de circulație a mărfurilor EUR.1, a declarațiilor pe factură sau a declarațiilor furnizorului, precum și a specimenelor de ștampile pe care birourile lor vamale le utilizează pentru eliberarea acestor certificate.

CertIFICATELE DE CIRCULAȚIE A MĂRFURILOR EUR.1, precum și declarațiile pe factură sau declarațiile furnizorului sunt acceptate în scopul aplicării tratamentului preferențial de la data primirii informațiilor respective de către Comisia Europeană și de Comisia CEDEAO.
2. Statele din Africa de Vest și statele membre ale Uniunii Europene se informează reciproc imediat cu privire la orice modificare a informațiilor menționate la alineatul (1).
3. Autoritățile menționate la alineatul (1) acționează în subordinea guvernului țării în cauză. Autoritățile însărcinate cu controlul și verificarea fac parte din autoritățile guvernamentale ale țării în cauză.

Articolul 35

Alte metode de cooperare administrativă

1. Pentru a asigura o aplicare corectă a prezentului protocol, Uniunea Europeană, Africa de Vest și celelalte țări menționate la articolele 6, 7 și 8 asigură, prin intermediul administrațiilor lor vamale, verificarea autenticității certificatelor de circulație a mărfurilor EUR.1, a declarațiilor pe factură sau a declarațiilor furnizorului, precum și a corectitudinii informațiilor furnizate în documentele respective. În plus, statele din Africa de Vest și statele membre ale Uniunii Europene:
 - a) își oferă reciproc cooperarea administrativă necesară în cazul unei cereri de monitorizare a bunei gestiuni și a verificării respectării protocolului în țara în cauză, inclusiv în ceea ce privește vizitele la fața locului;
 - b) verifică, în conformitate cu articolul 36, caracterul original al produselor și respectarea celorlalte condiții prevăzute de prezentul protocol.
2. Autoritățile consultate furnizează informațiile relevante cu privire la condițiile în care a fost obținut produsul, în special condițiile în care s-au respectat regulile de origine în Africa de Vest, în Uniunea Europeană și în celelalte țări menționate la articolele 6, 7 și 8.

Articolul 36

Controlul dovezii privind originea

1. Controalele *a posteriori* ale dovezilor privind originea se efectuează pe baza unei analize a riscurilor, prin sondaj sau ori de câte ori autoritățile vamale ale țării importatoare au îndoieli întemeiate în ceea ce privește autenticitatea acestor documente, caracterul original al produselor în cauză sau îndeplinirea celorlalte condiții prevăzute de prezentul protocol.
2. Pentru aplicarea dispozițiilor alineatului (1), autoritățile vamale ale țării importatoare retrimite certificatul de circulație a mărfurilor EUR. 1 și factura, în cazul în care a fost prezentată, declarația pe factură sau copii ale acestor documente autorităților vamale

ale țării exportatoare indicând, după caz, motivele care stau la baza cererii de control. Toate documentele și informațiile obținute care indică faptul că datele înscrise pe dovada privind originea sunt incorecte se înaintează în sprijinul cererii de efectuare a controlului *a posteriori*.

3. Controlul se efectuează de către autoritățile vamale din țara exportatoare. În acest scop, ele au dreptul să solicite orice documente justificative și să efectueze orice verificare a conturilor exportatorului sau orice alt control pe care îl consideră util.
4. În cazul în care autoritățile vamale din țara importatoare decid să suspende acordarea tratamentului preferențial pentru produsele în cauză în așteptarea rezultatelor controlului, ele îi acordă importatorului liberul de vamă pentru produse, sub rezerva măsurilor asigurătorii pe care le consideră necesare.
5. Autoritățile vamale care solicită controlul sunt informate asupra rezultatelor acestuia în cel mai scurt timp. Aceste rezultate trebuie să indice cu claritate dacă documentele sunt autentice și dacă produsele în cauză pot fi considerate produse originare din Africa de Vest, din Uniunea Europeană sau din una dintre celelalte țări menționate la articolele 6, 7 și 8, precum și dacă îndeplinesc celelalte condiții prevăzute de prezentul protocol.
6. În cazul unor suspiciuni întemeiate și în absența unui răspuns în termen de zece luni de la data cererii de efectuare a controlului sau în cazul în care răspunsul nu conține informații suficiente pentru a stabili autenticitatea documentului respectiv sau originea reală a produselor, autoritățile vamale care solicită controlul refuză dreptul la tratament preferențial, cu excepția unor circumstanțe excepționale.
7. Pentru anchetele comune referitoare la dovezile privind originea părțile se raportează la articolul 7 din protocol privind asistența administrativă reciprocă în probleme vamale.

Articolul 37

Controlul declarațiilor furnizorului

1. Controlul declarațiilor furnizorilor se va efectua pe baza unei analize a riscurilor, prin sondaj sau ori de câte ori autoritățile vamale ale țării în care astfel de declarații au stat la baza emiterii certificatelor de circulație a mărfurilor EUR.1 sau a întocmirii unei declarații pe factură au suspiciuni întemeiate privind autenticitatea documentelor sau corectitudinea informațiilor furnizate în documentul respectiv.
2. Autoritățile vamale cărora li se prezintă o declarație a furnizorului pot solicita autorităților vamale ale statului în care s-a făcut declarația să emită o fișă de informații, al cărei model figurează în anexa VI la prezentul protocol. În același timp, autoritățile de certificare cărora li se prezintă o declarație a furnizorului pot solicita exportatorului să prezinte o fișă de informații emisă de autoritățile vamale ale statului în care s-a întocmit declarația.

O copie a fișei de informații se păstrează cel puțin trei (3) ani de către biroul care a emis-o.
3. Autoritățile vamale care solicită controlul sunt informate asupra rezultatelor acestuia în cel mai scurt timp. Rezultatele trebuie să indice clar dacă informațiile care figurează în declarația furnizorului sunt corecte și să permită autorităților vamale să determine dacă și în ce măsură declarația furnizorului poate fi luată în considerare

pentru eliberarea unui certificat de circulație a mărfurilor EUR.1 sau pentru întocmirea unei declarații pe factură.

4. Controlul este efectuat de autoritățile vamale ale țării în care a fost întocmită declarația furnizorului. În acest scop, autoritățile în cauză sunt abilitate să solicite orice element de probă și să verifice conturile furnizorului sau să efectueze orice alt control pe care îl consideră necesar pentru verificarea corectitudinii declarației furnizorului.
5. Orice certificat de circulație a mărfurilor EUR.1 sau declarație pe factură emisă sau întocmită pe baza unei declarații incorecte a furnizorului este considerată nulă de drept.

Articolul 38

Soluționarea litigiilor

1. În cazul în care apar litigii legate de procedurile de control menționate la articolele 36 și 37 care nu pot fi soluționate între autoritățile vamale care au solicitat controlul și autoritățile vamale responsabile de efectuarea lui sau în cazul în care litigiile respective ridică o problemă legată de interpretarea prezentului protocol, acestea se înaintează Comitetului special pentru vămi și facilitarea comerțului.
2. În toate cazurile, soluționarea litigiilor dintre importator și autoritățile vamale din țara importatoare se efectuează în conformitate cu legislația țării respective.

Articolul 39

Sancțiuni

Se aplică sancțiuni oricărei persoane care întocmește sau permite întocmirea unui document care conține date inexacte în scopul obținerii unui tratament preferențial pentru un produs.

Articolul 40

Zone libere

1. Africa de Vest și Uniunea Europeană iau toate măsurile necesare pentru a evita ca produsele care sunt comercializate în temeiul unei dovezi privind originea sau al unei declarații a furnizorului și care staționează, în cursul transportului lor, într-o zonă liberă situată pe teritoriul lor, să facă obiectul unor substituiri sau manipulări, altele decât manipulările obișnuite menite să prevină deteriorarea lor.
2. Prin derogare de la dispozițiile alineatului (1), atunci când produse originare din Africa de Vest sau din Uniunea Europeană importate într-o zonă liberă în baza unei dovezi privind originea sunt supuse unui tratament sau unei transformări, autoritățile vamale competente eliberează un nou certificat de circulație a mărfurilor EUR.1, la cererea exportatorului, în cazul în care tratamentul sau transformarea la care au fost supuse respectă dispozițiile prezentului protocol.

Articolul 41

Derogări

1. Comitetul special pentru vămi și facilitarea comerțului (denumit în continuare „comitetul”) poate adopta derogări de la prezentul protocol atunci când acestea se

justifică prin dezvoltarea industriilor existente sau crearea unor industrii noi în Africa de Vest. În acest scop, statul din Africa de Vest informează Uniunea Europeană și Africa de Vest cu privire la cererea sa înainte sau în momentul sesizării pe care o înaintează comitetului, pe baza unui dosar de motivare stabilit în conformitate cu alineatul (2). Uniunea Europeană acceptă toate cererile Africii de Vest care sunt justificate în mod corespunzător în conformitate cu prezentul articol și care nu pot produce un prejudiciu grav unei industrii deja existente din Uniunea Europeană.

2. Pentru a facilita examinarea cererilor de derogare de către comitet, statul din Africa de Vest furnizează în sprijinul cererii sale, prin intermediul formularului care figurează în anexa VII la prezentul protocol, informații cât mai complete posibil referitoare în special la următoarele aspecte:

- a) denumirea produsului finit;
- b) natura și cantitatea materialelor originare dintr-o țară terță;
- c) natura și cantitatea materialelor originare din statul din Africa de Vest sau din statele sau teritoriile menționate la articolul 7 sau materialele care au fost transformate acolo;
- d) procesele de fabricație;
- e) valoarea adăugată;
- f) numărul de angajați al întreprinderii în cauză;
- g) volumul anticipat de exporturi către Uniunea Europeană;
- h) alte surse posibile de aprovizionare cu materii prime;
- i) justificarea duratei solicitate în funcție de eforturile depuse pentru găsirea unor noi surse de aprovizionare;
- j) alte observații.

Aceleași dispoziții se aplică oricărei solicitări de prelungire.

Comitetul poate modifica formularul.

3. Examinarea cererilor ține seama, în special, de:

- a) nivelul de dezvoltare sau situația geografică a statului din Africa de Vest;
- b) cazuri în care aplicarea regulilor de origine existente ar afecta considerabil capacitatea unei industrii existente în statul din Africa de Vest de a-și continua exporturile către Uniunea Europeană, cu referire specială la cazurile în care acest lucru ar putea conduce la încetarea activităților;
- c) cazuri specifice în care se poate demonstra clar că investițiile importante într-o industrie ar putea fi descurajate de regulile de origine și în care o derogare care favorizează realizarea unui program de investiții ar permite ca respectarea acestor reguli să se facă în etape.

4. În fiecare caz, trebuie să se analizeze dacă regulile referitoare la cumulusul de origine nu permit rezolvarea problemei.

5. În plus, atunci când cererea de derogare privește un stat mai puțin dezvoltat sau insular din Africa de Vest, examinarea ține seama în mod favorabil, în special de:

- a) impactul economic și social, în special în materie de ocupare a forței de muncă, al deciziilor ce urmează a fi luate;

- b) nevoia de a aplica derogarea pe o perioadă care să țină seama de situația specială a statului din Africa de Vest în cauză și de dificultățile sale.
6. La examinarea individuală a cererilor se ține seama în special de posibilitatea conferirii caracterului original produselor care conțin materiale originare din țările în curs de dezvoltare învecinate, din țările cel mai puțin dezvoltate sau în curs de dezvoltare cu care unul sau mai multe state din Africa de Vest au relații speciale, cu condiția să se poată stabili o cooperare administrativă.
7. Comitetul ia toate măsurile necesare pentru a garanta luarea unei decizii în cel mai scurt timp și, în orice caz, nu mai târziu de șaptezeci și cinci de zile lucrătoare de la primirea cererii de către copreședintele din Uniunea Europeană al comitetului. În cazul în care Uniunea Europeană nu informează statele din Africa de Vest cu privire la poziția sa față de cerere în termenul menționat, se consideră că cererea a fost acceptată.
8. a) Derogările sunt, de regulă, valabile timp de cinci (5) ani, perioadă care urmează a fi stabilită de comitet.
- b) Decizia de derogare poate prevedea reînnoiri, fără a fi necesară o nouă decizie a comitetului, cu condiția ca statul din Africa de Vest să prezinte, cu trei (3) luni înainte de sfârșitul fiecărei perioade, o dovadă că se află încă în imposibilitatea de a se conforma dispozițiilor prezentului protocol care au constituit obiectul derogării.
- În cazul oricăror obiecții privind prelungirea, comitetul le examinează în cel mai scurt timp și decide dacă să prelungească derogarea. Comitetul procedează în conformitate cu dispozițiile alineatului (7). Se iau toate măsurile necesare pentru evitarea întreruperilor în aplicarea derogării.
- c) În decursul perioadelor menționate la literele (a) și (b), comitetul poate efectua o reexaminare a condițiilor de aplicare a derogării, dacă se constată că au intervenit modificări substanțiale ale elementelor de fond care au motivat decizia de acordare a derogării. La încheierea acestei examinări, comitetul poate decide să modifice termenii deciziei sale în ceea ce privește domeniul de aplicare al derogării sau orice altă condiție prevăzută anterior.
9. Fără a aduce atingere alineatelor (1)-(8), derogările automate privind tonul conservat și tonul dezosat de la poziția 1604 din SA se acordă numai în limita unei cote anuale de 4 800 de tone pentru tonul conservat și de 1 200 de tone pentru tonul dezosat.

TITLUL VI

CEUTA ȘI MELILLA

Articolul 42

Condiții speciale

1. Termenul „Uniunea Europeană” utilizat în prezentul protocol nu include Ceuta și Melilla.
2. Produsele originare dintr-o țară din Africa de Vest beneficiază în toate privințele, atunci când sunt importate în Ceuta și Melilla, de același regim vamal precum cel aplicat produselor originare de pe teritoriul vamal al Uniunii Europene în temeiul Protocolului nr. 2 din Actul de aderare a Regatului Spaniei și a Republicii Portugheze la Comunitățile Europene. Africa de Vest acordă importurilor de produse

reglementate de prezentul acord și originare din Ceuta și Melilla același regim vamal pe care îl acordă produselor importate din Uniunea Europeană și originare din aceasta.

3. Pentru aplicarea alineatului (2) privind produsele originare din Ceuta și Melilla, prezentul protocol se aplică *mutatis mutandis*, sub rezerva condițiilor speciale prevăzute la articolul 43.

Articolul 43

Condiții speciale

1. Sub rezerva transportului direct, în conformitate cu dispozițiile articolului 15, sunt considerate ca:
 - 1) produse originare din Ceuta și Melilla:
 - a) produsele obținute integral în Ceuta și Melilla;
 - b) produsele obținute în Ceuta și Melilla, la fabricarea cărora se folosesc alte produse decât cele menționate la litera (a), cu condiția ca:
 - i) aceste produse să fi făcut obiectul unor prelucrări sau transformări suficiente în sensul articolului 4 sau ca
 - ii) aceste produse să fie originare dintr-o țară din Africa de Vest sau din Uniunea Europeană, cu condiția să fi fost supuse unor prelucrări sau transformări care nu se limitează la operațiunile menționate la articolul 5;
 - 2) produse originare dintr-o țară din Africa de Vest:
 - a) produsele obținute integral într-o țară din Africa de Vest;
 - b) produsele obținute într-o țară din Africa de Vest la fabricarea cărora se folosesc alte produse decât cele menționate la litera (a), cu condiția ca:
 - i) aceste produse să fi făcut obiectul unor prelucrări sau transformări suficiente în sensul articolului 4 sau ca
 - ii) aceste produse să fie originare, în sensul prezentului protocol, din Ceuta și Melilla sau din Uniunea Europeană, cu condiția să fi fost supuse unor prelucrări sau transformări care nu se limitează la operațiunile menționate la articolul 5.
2. Ceuta și Melilla sunt considerate un singur teritoriu.
3. Exportatorul sau reprezentantul său autorizat este obligat să aplice mențiunea „....” și „Ceuta și Melilla” în rubrica 2 din certificatul de circulație a mărfurilor EUR.1 sau în declarația pe factură. În plus, în cazul produselor originare din Ceuta și Melilla, caracterul originar trebuie indicat la rubrica 4 din certificatul de circulație a mărfurilor EUR.1 sau în declarația pe factură.
4. Autoritățile vamale spaniole sunt responsabile cu aplicarea prezentului protocol în Ceuta și Melilla.

TITLUL VII

DISPOZIȚII FINALE

Articolul 44

Revizuire și aplicarea regulilor de origine

1. Consiliul mixt al APE Africa de Vest – Uniunea Europeană poate, în conformitate cu dispozițiile articolului 92 din acord, ori de câte ori îi este solicitat de către Africa de Vest sau Uniunea Europeană, să examineze aplicarea dispozițiilor prezentului protocol și consecințele lor economice pentru a le adapta sau modifica în caz de nevoie. Consiliul mixt al APE Africa de Vest – Uniunea Europeană ține seama, printre alte elemente, de incidența progresului tehnologic asupra regulilor de origine.
2. Fără a aduce atingere dispozițiilor alineatului (1), prezentul protocol și anexele la acesta trebuie să fie reexamineate și, dacă este cazul, revizuite înainte de încheierea perioadei de cinci (5) ani de la data intrării în vigoare a protocolului, în conformitate cu obligațiile prevăzute la articolul 6 din acord. Această reexaminare vizează și anexa II(a) pentru a se putea lua o decizie cu privire la o eventuală reînnoire a acesteia.
3. Comitetul special pentru vămi și facilitarea comerțului supraveghează, în conformitate cu articolul 45 din acord, punerea în aplicare și gestionarea dispozițiilor prezentului protocol și adoptă decizii referitoare, printre altele, la:
 - a) cumul, în condițiile prevăzute la articolul 8;
 - b) derogări de la dispozițiile prezentului protocol, în condițiile prevăzute la articolul 41.

Articolul 45

Anexe

Anexele la prezentul protocol fac parte integrantă din acesta.

Articolul 46

Punerea în aplicare a protocolului

Uniunea Europeană și Africa de Vest adoptă fiecare în ceea ce o privește măsurile necesare punerii în aplicare a prezentului protocol, inclusiv:

- a) măsurile naționale și regionale necesare pentru punerea în aplicare și respectarea regulilor și a procedurilor stabilite în prezentul protocol, în special măsurile necesare aplicării articolelor referitoare la cumul;
- b) implementarea structurilor și sistemelor administrative necesare pentru o gestionare și un control adecvat al originii produselor.

Articolul 47

Dispoziții tranzitorii pentru mărfurile aflate în tranzit sau în depozit

Dispozițiile prezentului acord se pot aplica mărfurilor care respectă dispozițiile protocolului și care, la data intrării în vigoare a prezentului protocol, se află în tranzit sau în depozitare temporară, în antrepozit vamal sau zone libere în Uniunea Europeană sau în Africa de Vest, sub rezerva prezentării către autoritățile vamale ale țării importatoare, în termen de zece (10) luni de la data respectivă, a unui certificat de circulație a mărfurilor EUR.1 întocmit *a posteriori* de autoritățile vamale ale țării exportatoare, precum și a documentelor care dovedesc transportul direct în conformitate cu articolul 15.